

1

## R E C E T T E S

الرمز الإقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	المقبولة عن سنة Admise en 2012	المقترحة لسنة Proposée pour 2013
	الباب Cha	الفصل Art	الفقرة Para			
	10			القسم 1 Section 0.1 مجال الإدارة العامة DOMAINE D'ADMINISTRATION GENERALE الحالة المدنية وتصديق الامضاء Etat civil et légalisation. مداخيل ضريبية Recettes Fiscales		
401		10	11	رسم تصديق الإضاء والإشهاد بالتطابق Taxe de légalisation des signatures et de certification des documents	2 580 000,00	2 000 000,00
			30	مداخيل مقابل خدمات Recettes des services rémunérés		
5106			31	رسوم الحالة المدنية Droit d'état civil.	3 000 000,00	2 200 000,00
				<b>Total de l'article 10 مجموع الفصل 10</b>	<b>5 580 000,00</b>	<b>4 200 000,00</b>
		20		ترخيصات ادارية Autorisations administratives مداخيل مقابل خدمات Recettes des services rémunérés		
5102			31	ترقيم العقارات Numérotation d'immeubles.	1 000,00	1 000,00
				<b>Total du chapitre 10 مجموع الباب 10</b> (à reporter) ينقل	<b>5 581 000,00</b>	<b>4 201 000,00</b>

2

## RECETTES

الرمز الإقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	المقبولة عن سنة Admise en 2012	المقترحة لسنة Proposée pour 2013
	الباب Cha	الفصل Art	الفقرة Para			
				<b>Report du chapitre 10</b> <b>منقول الباب 10</b>	5 581 000,00	4 201 000,00
5103			32	تسجيل بيع البهائم Enregistrement de la vente du bétail.	907 000,00	937 000,00
5104			33	صوائر أبحاث المنافع والمضار Frais d'enquête de commodo et d'incommodo.	105 000,00	106 000,00
				<b>Total de l'article 20</b> <b>مجموع الفصل 20</b>	1 013 000,00	1 044 000,00
		30		<b>منتجات المبيعات</b> <b>Produits des ventes.</b>		
			20	<b>مداخل الأملاك</b> <b>Recettes Patrimoniales</b>		
5201			21	منتج بيع أثاث وأدوات ومواد استغني عنها Produit des ventes d'objet mobiliers ou matériaux hors service.	550 000,00	450 000,00
5202			22	منتج بيع الفواكه والنبات والزهور والحطب Produit des ventes de fruits, plantes, fleurs et bois.	102 000,00	102 000,00
5203			23	منتج بيع التصاميم والمطبوعات وملفات المزايدة Produit des ventes de plans, d'imprimés et de dossiers de concours.	187 000,00	190 000,00
5206			24	منتج بيع الحيوانات والأشياء المحجوزة والتي لم تحسب داخل الأجل المحددة Produit des ventes des animaux et d'objets mis en fourrière non retirés dans les délais impartis.	460 000,00	260 000,00
				<b>Total de l'article 30</b> <b>مجموع الفصل 30</b>	1 299 000,00	1 002 000,00
				<b>Total du chapitre 10</b> <b>مجموع الباب 10</b> (à reporter)      ينقل	7 892 000,00	6 246 000,00

## R E C E T T E S

الرمز الإقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	المقبولة عن سنة Admise en 2012	المقترحة لسنة Proposée pour 2013
	الباب Cha	الفصل Art	الفقرة Para			
				<b>Report du chapitre 10</b> <b>منقول الباب 10</b>	7 892 000,00	6 246 000,00
		40		<b>منتجات أخرى</b> <b>Autres produits.</b>		
			10	<b>مداخيل ضريبية</b> <b>Recettes Fiscales</b>		
405			11	المتحصل من الدعاير الجبائية والتراضي فيما يتعلق بالضرائب Produit des amendes fiscales et detransactions en matière de taxes	5 000,00	1 000,00
403			12	الرسم المضاف إلى الرسم على عقود التأمين Taxe additionnelle à la taxe sur les contrats d'assurance		
451			13	الرسم المضاف إلى الرسم المفروض على رخصة الصيد في البحر Taxe additionnelle à la redevance pour licence de pêche en mer		
5105			14	النسبة المئوية المقبوضة في البيوعات العمومية Pourcentage sur les ventes publiques effectuées par la collectivité	50 000,00	72 000,00
			30	<b>مداخيل مقابل خدمات</b> <b>Recettes des services rémunérés</b>		
5101			31	اقتطاع من المداخيل المحققة لفائدة الغير Ristourne sur les recettes réalisées pour le compte des tiers.	186 000,00	192 000,00
5107			32	رسم المحجز Droits de fourrière.	476 000,00	542 000,00
5109			33	Remboursement des frais de transport par la grue	100,00	100,00
5109			34	Produit des sabots	100,00	100,00
				<b>Total de l'article 40</b> <b>مجموع الفصل 40</b>	717 200,00	807 200,00
				<b>Total du chapitre 10</b> <b>مجموع الباب 10</b> ( à reporter ) <b>ينقل</b>	8 609 200,00	7 053 200,00

4

## RECETTES

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	المقبولة عن سنة Admise en 2012	المقترحة لسنة Proposée pour 2013
	الباب Cha	الفصل Art	الفقرة Para			
				<b>Report du chapitre 10</b> <b>منقول الباب 10</b>	8 609 200,00	7 053 200,00
		50		<b>حصة من منتج ضرائب الدولة</b> <b>Part dans le produit des impôts de l'Etat</b>		
5932			10	حصة من منتج الضريبة على القيمة المضافة Part dans le produit de la TVA	194 143 000,00	194 143 000,00
408			20	حصة من منتج الضريبة على الشركات Part dans le produit de l'IS		
405			30	حصة من منتج الضريبة العامة على الدخل Part dans le produit de l'IGR		
				<b>Total de l'article 50</b> <b>مجموع الفصل 50</b>	194 143 000,00	194 143 000,00
				<b>Total du chapitre 10</b> <b>مجموع الباب 10</b>	202 752 200,00	201 196 200,00
		20		<b>مجال الشؤون الاجتماعية</b> <b>DOMAINE DES AFFAIRES SOCIALES</b>		
		10		<b>النظافة والصحة العمومية</b> <b>Hygiène et santé publiques</b>		
			20	<b>مداخيل الأملاك</b> <b>Recettes Patrimoniales</b>		
5274			21	حق الإمتياز في استغلال مرابض سوق الجملة للخضر والفواكه Concession des blocs sanitaires du marché de gros des fruits et légumes	1 000,00	1 000,00
5278			22	حق الإمتياز في مصلحة سيارة الإسعاف الجماعية Concession du service de l'ambulance communale.	1 000,00	1 000,00
				<b>Total du chapitre 20</b> <b>مجموع الباب 20</b> ( à reporter )      ينقل	2 000,00	2 000,00

## RECETTES

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	المقبولة عن سنة Admise en 2012	المقترحة لسنة Proposée pour 2013
	الباب Cha	الفصل Art	الفقرة Para			
				<b>Report du chapitre 20</b> منقول الباب 20	<b>2 000,00</b>	<b>2 000,00</b>
			30	<b>مداخيل مقابل خدمات Recettes des services rémunérés</b>		
5171			31	استرجاع صوائر النقل بواسطة سيارة الإسعاف Remboursement des frais de transport effectués par l'ambulance communale	1 000,00	1 000,00
5173			32	مدخول مصلحة إفراغ حفرات المراحيض وتنظيف القنوات Produit du service de vidange de fosses et curage d'égouts		
5174			33	الإتصال بشبكة الماء الحار Raccordement au réseau d'égouts	1 000,00	99 000,00
5175			34	الإتصال بشبكة الماء الصالح للشرب Raccordement au réseau d'eau		
5177			35	استرجاع صوائر التنظيف Remboursement des frais de désinfection	1 000 000,00	900 000,00
5923			36	مايؤدى للجماعة لأجل أشغال متعلقة بالصحة العمومية أو الأمن العام أجرتها على نفقة ملاكين قاصرين Reversement à la commune pour travaux de salubrité et de sécurité par ses soins pour le compte des propriétaires défaillants	5 000,00	5 000,00
5178			37	Produit de la morgue		
				<b>Total de l'article 10</b> مجموع الفصل 10	<b>1 009 000,00</b>	<b>1 007 000,00</b>
			20	<b>التعليم، الفن والثقافة Enseignement, Art et culture</b>		
			10	<b>مداخيل ضريبية Recettes Fiscales</b>		
461			11	الرسم المفروض على مؤسسات التعليم الخاصة Taxe sur les établissements d'enseignement privé	620 000,00	350 000,00
				<b>Total du chapitre 20</b> مجموع الباب 20 (à reporter)	<b>1 629 000,00</b>	<b>1 357 000,00</b>
				ينقل		

6

## RECETTES

الرمز الإقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	المقبولة عن سنة Admise en 2012	المقترحة لسنة Proposée pour 2013
	الباب Cha	الفصل Art	الفقرة Para			
				Report du chapitre 20 منقول الباب 20	1 629 000,00	1 357 000,00
			30	مداخيل مقابل خدمات Recettes des services rémunérés		
5163			31	مدخول المعهد الجماعي للفنون الجميلة Produit de l'école communale des beaux arts		
5161			32	مدخول الخزانة الجماعية Produit de la bibliothèque communale	4 000,00	2 600,00
5162			33	مدخول المعهد الجماعي للموسيقى Produit du conservatoire de musique		
5164			34	مدخول قاعة المعارض Produit de la galerie d'expositon	1 000,00	1 000,00
				Total de l'article 20 مجموع الفصل 20	625 000,00	353 600,00
			30	السياحة، الراحة والترفيه Tourisme, loisir et détente		
			10	مداخيل ضريبية Recettes Fiscales		
421			11	الرسم المفروض على الإقامة في المؤسسات السياحية Taxe de séjour	41 500 000,00	42 000 000,00
424			12	الضريبة المفروضة على الملاهي Taxe sur les spectacles	223 000,00	193 000,00
				Total du chapitre 20 مجموع الباب 20 (à reporter) ينقل	43 357 000,00	43 553 600,00

## RECETTES

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	المقبولة عن سنة Admise en 2011	المقترحة لسنة Proposée pour 2012
	الباب Cha n	الفصل Art	الفقرة Para			
				<b>Report du chapitre 20 منقول الباب 20</b>	<b>43 357 000,00</b>	<b>43 553 600,00</b>
422			13	الرسم المفروض على تذاكر دخول المهرجانات الرياضية والمسابح الخاصة المفتوحة للجمهور Taxe sur les billets d'accès aux manifestations sportives aux piscines privées ouvertes au public	1 000,00	1 000,00
423			14	الرسم المفروض على رخص الصيد البري Taxe sur les permis de chasse		
			20	<b>مداخل الأملاك Recettes Patrimoniales</b>		
5221			21	محصول استغلال الملاعب الرياضية Produit de l'exploitation des terrains de sport	1 000,00	1 000,00
5222			22	مدخول استغلال المسابح Produit de l'exploitation des piscines	900 000,00	800 000,00
5223			23	واجبات الدخول إلى المتاحف الجماعية Droits d'entrée aux musées communaux		
5224			24	واجبات الدخول إلى المسارح الجماعية Droits d'entrée aux théâtres communaux	417 000,00	490 000,00
5225			25	منتوج المخيمات Produit des campings et campings caravanings	1 000,00	1 000,00
5226			26	منتوج استغلال الشواطئ Produit de l'exploitation des plages		
5227			27	واجبات الدخول إلى الحدائق والمغارس Droits d'entrée aux jardins et pépinières	1 000,00	1 000,00
				<b>Total de l'article 30 مجموع الفصل 30</b>	<b>43 044 000,00</b>	<b>43 487 000,00</b>
				<b>Total du chapitre 20 مجموع الباب 20</b>	<b>44 678 000,00</b>	<b>44 847 600,00</b>

8

## RECETTES

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	المقبولة عن سنة Admise en 2012	المقترحة لسنة Proposée pour 2013
	الباب Cha p	الفصل Art	الفقرة Para			
	30			<b>مجال الشؤون التقنية DOMAINE DES AFFAIRES TECHNIQUES</b>		
		10		<b>السكنى والتعمير Habitat et urbanisme</b>		
			10	<b>مداخيل ضريبية Recettes Fiscales</b>		
411			11	ضريبة المباني Taxe urbaine	3 000 000,00	3 000 000,00
412			12	ضريبة الصيانة المفروضة على الأملاك الخاضعة لضريبة المباني Taxe d'édilité afférente aux immeubles assujettis à la taxe	10 000 000,00	10 000 000,00
413			13	الرسم الإضافي إلى ضريبة الصيانة Taxe additionnelle à la taxe d'édilité		
417			14	الضريبة على الأراضي الحضرية غير المبنية Taxe sur les terrains urbains non bâtis	50 000 000,00	80 000 000,00
414			15	الضريبة على عمليات البناء Taxe sur les opérations de construction	25 000 000,00	20 000 000,00
415			16	الضريبة على عمليات تجزئة الأراضي Taxe sur les opérations de lotissement	11 000 000,00	15 400 000,00
			17	الضريبة على عمليات تقسيم الأراضي Taxe sur les opérations de morcellement	1 000,00	1 000,00
416			18	TAXE D'HABITATION	20 000 000,00	20 000 000,00
			19	TAXE SUR LES SERVICES COMMUNAUX	150 000 000,00	150 000 000,00
				<b>Total du chapitre 30      مجموع الباب 30 (à reporter)                      ينقل</b>	<b>269 001 000,00</b>	<b>298 401 000,00</b>

## RECETTES

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	المقبولة عن سنة Admise en 2012	المقترحة لسنة Proposée pour 2013
	الباب Cha	الفصل Art	الفقرة Para			
				<b>Report du chapitre 30      منقول الباب 30</b>	<b>269 001 000,00</b>	<b>298 401 000,00</b>
			20	<b>مداخيل الأملاك Recettes Patrimoniales</b>		
5211			21	الرسم المفروض على البروزات إلى الأملاك الجماعية العامة Redevances sur les saillies situées sur le domaine public	107 000,00	111 000,00
5212			22	الرسم المفروض على شغل الأملاك الجماعية العامة مؤقتاً لأغراض ترتبط بالبناء Redevance d'occupation temporaire du domaine public pour un usage lié à la construction.	10 000 000,00	10 400 000,00
5215			23	منتوج كراء بنايات للسكنى Produit de location d'immeubles à usage d'habitation	317 500,00	317 500,00
5216			24	منتوج استغلال البنايات Produit de l'exploitation de bâtiments.		
5209			25	محصولات أخرى للعقارات Autres produits des biens immobiliers.		
				<b>Total de l'article 10      مجموع الفصل 10</b>	<b>279 425 500,00</b>	<b>309 229 500,00</b>
			20	<b>المحافظة على البيئة Protection de l'environnement</b>		
			10	<b>مداخيل ضريبية Recettes Fiscales</b>		
404			11	الرسم المترتب على إتلاف الطرق Taxe sur la dégradation des chaussées.	105 000,00	636 000,00
				<b>Total du chapitre 30      مجموع الباب 30 ( à reporter )      ينقل</b>	<b>279 530 500,00</b>	<b>309 865 500,00</b>

10

## RECETTES

الرمز الإقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	المقبولة عن سنة Admise en 2012	المقترحة لسنة Proposée pour 2013
	الباب Cha p	الفصل Art	الفقرة Para			
				<b>Report du chapitre 30      منقول الباب 30</b>	<b>279 530 500,00</b>	<b>309 865 500,00</b>
				<b>مداخل الأملاك Recettes Patrimoniales</b>		
		20				
5271		21		حق الإمتياز في نقل الأموات Concession du service des pompes funèbres	4 000,00	4 000,00
5272		22		حق الإمتياز في استغلال معمل تكرير الأزبال المنزلية Concession du service de l'exploitation de l'usine de traitement des ordures ménagères		
5273		23		حق الإمتياز في مصلحة مراقبة تفريغ الأزبال Concession du service de la décharge contrôlée		
		30		<b>مداخل مقابل خدمات Recettes des services rémunérés</b>		
5178		31		مدخول المقابر ودفن الأموات Produit de cimetièrre et inhumation	21 000,00	20 000,00
471		32		رسوم رفع نفايات الحدائق وبقايا المواد الصناعية ومواد البناء المتروكة على الطريق العمومية Taxe d'enlèvement des déchets des jardins, industriels et matériaux ou déblais abandonnés sur la voie publique	165 000,00	290 000,00
5179		33		Produit des pompes funèbres		
				<b>Total de l'article 20      مجموع الفصل 20</b>	<b>295 000,00</b>	<b>950 000,00</b>
				<b>Total du chapitre 30      مجموع الباب 30</b>	<b>279 720 500,00</b>	<b>310 179 500,00</b>



## RECETTES

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل  NATURE DES RECETTES	المقبولة عن سنة Admise en 2012	المقترحة لسنة Proposée pour 2013
	الباب Cha	الفصل Art	الفقرة Para			
				<b>Report du chapitre 40 منقول الباب 40</b>	<b>19 010 100,00</b>	<b>20 010 100,00</b>
4322		18		ضريبة الذبح Taxe principale d'abattage	4 530 000,00	4 690 000,00
4324		19		رسوم الضحية Taxe de sacrifice		
4328		20		الرسم المفروض على استغلال المعادن Taxe sur les exploitations minières.		
408		21		الرسم المفروض على الخدمات المقدمة بالموانئ Taxe sur les services portuaires.		
4327		22		الرسم المضاف إلى الرسم الجماعي على استخراج مواد المقالع Taxe additionnelle à la taxe communale sur l'extraction des produits de carrières.		
4326		23		الرسم الإضافي المفروض على طبع الزرابي Surtaxe d'estampillage des tapis.	100,00	100,00
4316		24		produit du casino	10 000 000,00	50 000,00
		25		TAXE PROFESSIONNELLE	85 000 000,00	85 000 000,00
		20		<b>مداخيل الأملاك</b>		
				<b>Recettes Patrimoniales</b>		
5231		21		واجبات مقبوضة في الأسواق وساحات البيع العمومية Droits perçus sur les marchés et lieux de vente publics	3 000 000,00	3 550 000,00
5232		22		واجبات أسواق البهائم Droits perçus aux marchés aux bestiaux	960 000,00	924 000,00
5233		23		واجبات الوقوف والدخول إلى الأسواق الأسبوعية Droits de stationnement et d'entrée aux souks hebdomadaires	1 000,00	1 000,00
				<b>Total du chapitre 40 مجموع الباب 40</b>	<b>122 501 200,00</b>	<b>114 225 200,00</b>
				(à reporter) ينقل		

## RECETTES

الرمز الإقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل  NATURE DES RECETTES	المقبولة عن سنة Admise en 2012	المقترحة لسنة Proposée pour 2013
	الباب Cha P	الفصل Art	الفقرة Para			
				<b>Report du chapitre 40 منقول الباب 40</b>	<b>122 501 200,00</b>	<b>114 225 200,00</b>
5234			24	واجبات مقبوضة بساحات أخرى للبيع العمومي Droits perçus sur d'autres lieux de vente publiques	2 100 000,00	1 750 000,00
5209			25	منتوج كراء واستغلال مواد في حوزة الجماعة Produit de location et d'exploitation des biens relevant de la C.L	100,00	100,00
5209			26	منتوج كراء محلات تجارية أو مخصصة لمزاولة نشاط مهني? Produit de location des locaux à usage commercial ou professionnel	5 000 000,00	5 000 000,00
5209			27	منتوج إيجار الأسواق الجماعية Produit d'affermage des souks communaux		
5235			28	منتوج الحمامات والرشاشات Produit des bains douches		
5204			29	منتوج استغلال الأراضي Produit de l'exploitation de terrains		
5209			30	منتوج الملك الغابوي التابع للجماعة Produit du domaine forestier relevant du territoire communal		
5237			31	منتوج كراء عقارات أخرى ومختلف الأكرية Produit de location d'autres biens	1 044 000,00	1 000 000,00
5238			32	امتياز المرافق الجماعية Concession des services communaux		
5238			33	حق الإمتياز في توزيع الماء العذب Concession pour distribution d'eau		
5238			34	حق الإمتياز في توزيع الطاقة Concession pour distribution d'énergie		
				Total du chapitre 40 مجموع الباب 40	130 645 300,00	121 975 300,00
				( à reporter ) ينقل		

## RECETTES

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	المقبولة عن سنة Admise en 2012	المقترحة لسنة Proposée pour 2013
	الباب Cha	الفصل Art	الفقرة Para			
				<b>Report du chapitre 40 منقول الباب 40</b>	<b>130 645 300,00</b>	<b>121 975 300,00</b>
5238			35	حق الإمتياز في استغلال المشارب والحانات البلدية Concession d'exploitation des buvettes municipales		
5238			36	محاصيل امتيازات أخرى Produits des autres concessions.	1 000,00	1 000,00
5213			37	الرسم المفروض على شغل الأملاك الجماعية العامة مؤقتا لاغراض تجارية أو صناعية أو مهنية Redevance d'occupation temporaire du domaine public communal pour un usage commercial, industriel ou professionnel	15 000 000,00	15 000 000,00
5214			38	الرسم المفروض على شغل الأملاك الجماعية مؤقتا بمنقولات أو عقارات ترتبط بممارسة أعمال تجارية أو صناعية أو مهنية Redevance d'occupation temporaire du domaine public communal par des biens meubles et immeubles liés à l'exercice d'un commerce, d'une industrie ou industrie ou d'une profession.	10 000 000,00	10 000 000,00
5205			39	منتوج استغلال الأراضي الفلاحية <b>Produit de l'exploitation de terrains agricoles</b>		
			30	مداخل مقابل خدمات Recettes des services rémunérés		
5109			31	رسوم قلع الحيوانات الميتة Droit d'équarrissage	100,00	100,00
5109			32	رسوم إيغار الخنازير والأحشاء Taxe d'échaudage des porcs et des abats	100,00	100,00
5109			33	التزويد بالسلاح والعدة Fournitures d'armes et munitions	5 000,00	4 600,00
5109			34	الرسم المفروض على فحص لحوم الذبج الإستثنائي Taxe sur les visites vétérinaires à l'occasion des abattages exceptionnels	800,00	800,00
				<b>Total du chapitre 40 مجموع الباب 40</b> ( à reporter ) ينقل	<b>155 652 300,00</b>	<b>146 981 900,00</b>

## RECETTES

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	المقبولة عن سنة Admise en 2012	المقترحة لسنة Proposée pour 2013
	الباب Cha P	الفصل Art	الفقرة Para			
				<b>Report du chapitre 40 منقول الباب 40</b>	<b>155 652 300,00</b>	<b>146 981 900,00</b>
5109			35	رسوم مغسل الأمعاء Taxe d'utilisation de la triperie	178 000,00	178 000,00
5109			36	رسوم التبريد Taxe frigorifique		
5109			37	رسوم الربط بالإسطبل Taxe de stabulation	120 000,00	122 000,00
5131			38	حقوق السمسة Droit de criée		
5132			39	الرسوم المفروضة على مداخيل وكلاء البيع بالجملة للخضر والفواكه Redevances sur les recettes des mandataires du marché de gros, des fruits et légumes	25 000 000,00	25 000 000,00
5133			40	الرسوم المفروضة على مداخيل وكلاء أسواق السمك Redevances sur les recettes des mandataires des halles aux poisson	2 972 000,00	3 173 000,00
5134			41	الرسوم المفروضة على أسواق الجلود <b>Redevances sur les halles aux peaux et cuir</b>	100 000,00	100 000,00
5136			42	منتج الموازين العمومية وضريبة الوزن والكيل Produit du poids public et taxe de pesage et de mesura	24 000,00	22 000,00
5136			43	منتج استغلال مصلحة استغلال المياه Produit de l'exploitation du service des eaux	100,00	100,00
5136			44	منتج استغلال مصلحة توزيع الطاقة الكهربائية Produit de l'exploitation du service de distribution de l'énergie électrique		
5106			45	Taxe sur les viandes foraines	438 000,00	447 000,00
				Total de l'article 10 مجموع الفصل 10	184 484 400,00	176 024 000,00
				<b>Total du chapitre 40 مجموع الباب 40</b>	<b>184 484 400,00</b>	<b>176 024 000,00</b>
				( à reporter ) ينقل		

## R E C E T T E S

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل  NATURE DES RECETTES	المقبولة عن سنة Admise en 2012	المقترحة لسنة Proposée pour 2013
	الباب Cha p	الفصل Art	الفقرة Para			
		20		<b>Report du chapitre 40 40 متقول الباب</b> <b>النقل</b> <b>Transport</b>	<b>184 484 400,00</b>	<b>176 024 000,00</b>
			10	<b>مداخل ضريبية</b> <b>Recettes Fiscales</b>		
442			11	الرسم المفروض على استغلال رخص سيارات الأجرة وحافلات النقل العام للمسافرين Taxe sur les licences de taxis et de cars de transport public de voyageurs	2 336 000,00	2 166 000,00
441			12	الضريبة المفروضة على الدراجات البخارية التي يكون حجم اسطواناتها يساوي أو يفوق 125 سنتيمتر مكعب Taxe sur les motocyclettes dont la cylindrée est égale ou supérieure à 125 cm <sup>3</sup>	1 000,00	4 000,00
443			13	الرسم المفروض على رخص السياقة Taxe sur les permis de conduire		
444			14	الرسم المفروض على فحص السيارات التي يزيد عمرها على عشر سنوات Taxe sur la vérification des véhicules automobiles dont l'âge excède 10 ans		
445			15	الرسم الإضافي إلى الرسم السنوي الخاص على السيارات Taxe additionnelle à la taxe spéciale annuelle sur les véhicules automobiles.		
			20	<b>مداخل الأملاك</b> <b>Recettes Patrimoniales</b>		
5241			21	حق الإمتياز في النقل الحضري Concession pour transport urbain	3 150 000,00	3 150 000,00
5242			22	حق الإمتياز في نقل اللحوم Concession pour transport de viandes	1 000,00	1 000,00
5243			23	حق الإمتياز في نقل الأسماك Concession pour transport de poissons		
5244			24	حق الإمتياز في استغلال ساحات وأماكن الوقوف Concession pour l'exploitation des aires et parcs de stationnement		
				<b>Total du chapitre 40 40 مجموع الباب</b> ( à reporter ) ينقل	<b>189 972 400,00</b>	<b>181 345 000,00</b>

## RECETTES

الرمز الإقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	المقبولة عن سنة Admise en 2012	المقترحة لسنة Proposée pour 2013
	الباب Cha P	الفصل Art	الفقرة Para			
				<b>Report du chapitre 40</b> <b>منقول الباب 40</b>	<b>189 972 400,00</b>	<b>181 345 000,00</b>
				<b>مداخل مقابل الخدمات</b> <b>Recettes des services rémunérés</b>		
5141		30		منتوج المحطة الطرقية Produit de la gare routière		
5142		31		منتوج محطات وقوف الدراجات والسيارات Produit des garages à vélocipèdes et parc autos	35 000 000,00	35 000 000,00
5143		32		واجبات الوقوف المترتبة عن السيارات المخصصة للنقل العمومي للمسافرين Droit de stationnement sur les véhicules affectés à un transport public de voyageurs.	1 200 000,00	1 100 000,00
5144		33		نقل اللحوم Transport de viandes		
		34				
				<b>Total de l'article 20</b> <b>مجموع الفصل 20</b>	<b>41 688 000,00</b>	<b>41 421 000,00</b>
				<b>Total du chapitre 40</b> <b>مجموع الباب 40</b>	<b>226 172 400,00</b>	<b>217 445 000,00</b>
	50			<b>مجال الدعم</b> <b>DOMAINE DE SOUTIEN</b>		
				<b>منتوجات مالية</b> <b>Produits financiers</b>		
5911		10		منتوج فائدة الأموال المودعة بالخزينة Produit des intérêts des fonds placés au trésor.	3 300 000,00	3 450 000,00
5912		20		منتوج الأرباح Produit des dividendes	200 000,00	200 000,00
				<b>Total de l'article 10</b> <b>مجموع الفصل 10</b>	<b>3 500 000,00</b>	<b>3 650 000,00</b>
				<b>إمدادات</b> <b>Subventions</b>		
5931		20		إمدادات ممنوحة من طرف الدولة Subvention de l'Etat		
				<b>Total du chapitre 50</b> <b>مجموع الباب 50</b>	<b>3 500 000,00</b>	<b>3 650 000,00</b>
				( à reporter )      ينقل		

## RECETTES

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	المقبولة عن سنة Admise en 2012	المقترحة لسنة Proposée pour 2013
	الباب Cha	الفصل Art	الفقرة Para			
				Report du chapitre 50 منقول الباب 50	3 500 000,00	3 650 000,00
5932			20	إمدادات ممنوحة من طرف مؤسسات عمومية Subventions accordées par des organismes publics		
5933			30	إمدادات ممنوحة من طرف أشخاص معنويين Subventions accordées par des personnes morales		
5934			40	إمدادات أخرى Autres subventions		
				<b>Total de l'article 20 مجموع الفصل 20</b>		
			<b>30</b>	<b>Fonds de concours et participations</b>		
5942			10	Fonds de concours		
			11	participation au programme d'appui à la décentralisation	1 000,00	1 000,00
5942			12	participation au programme d'appui à la décentralisation	1 000,00	1 000,00
			13			
			20	Participations		
5942			21	participations des collectivités locales	1 000,00	1 000,00
5942			22	participations des syndicats intercommunaux		
5942			23	Participations des municipalités		
			24	Participations des établissements publics		
			25			
				<b>Total de l'article 30 مجموع الفصل 30</b>	3 000,00	3 000,00
			<b>40</b>	<b>Recettes accidentelles</b>		
5927			10	Dons et legs non grevés de charges	1 000 000,00	1 500 000,00
5925			20	Avertissements taxés	3 000,00	3 800,00
5924			30	Produit de la sous location d'immeubles loués pour les besoins de service	250 000,00	250 000,00
5926			40	Recettes imprévues et diverses	1 098 900,00	4 800 000,00
				<b>Total de l'article 40 مجموع الفصل 40</b>	2 351 900,00	6 553 800,00
				<b>Total du chapitre 50 مجموع الباب 50</b>	5 854 900,00	10 206 800,00

19

## RECETTES

الرمز الإقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	المقبولة عن سنة Admise en 2012	المقترحة لسنة Proposée pour 2013
	الباب Cha	الفصل Art	الفقرة Para			
	60			<p>مجال تدعيم النتائج DOMAINE DE CONSOLIDATION DE RESULTATS</p> <p>مداخيل لفائدة الغير Recettes d'ordre</p>		
5951		10	10	<p>مدفوع الجزء الثاني من الميزانية Versement de la deuxième partie du budget</p>		5 500 000,00
5952			20	<p>استرجاع الأقساط السنوية من الإقتراضات المضمونة Remboursement d'annuités d'emprunts garantis</p>		1 000,00
5953			30	<p>مداخيل لفائدة الجماعات المحلية Recettes pour le compte des collectivités locales</p>		
5954			40	<p>مداخيل لفائدة أشخاص أخرى Recettes pour d'autres tiers</p>		
				<p>Total de l'article 10      مجموع الفصل 10</p>		5 501 000,00
				<p>Total du chapitre 60      مجموع الباب 60</p>		5 501 000,00
				<p>Total de la section 01      مجموع القسم 01</p>	759 178 000,00	789 376 100,00

# المدخل

1

المقبولة لسنة Admise pour 2013	بيانات فيما يخص الزيادة أو النقصان JUSTIFICATIONS DES AUGMENTATIONS OU DES DIMUNITIONS	ملاحظات أخرى AUTRES OBSERVATIONS
2 000 000,00		
2 200 000,00		
4 200 000,00		
1 000,00		
4 201 000,00		

## المداخيل

2

المقبولة لسنة <b>Admise</b> pour 2013	بيانات فيما يخص الزيادة أو النقصان JUSTIFICATIONS DES AUGMENTATIONS OU DES DIMUNITIONS	ملاحظات أخرى AUTRES OBSERVATIONS
937 000,00		
106 000,00		
1 044 000,00		
450 000,00		
102 000,00		
190 000,00		
260 000,00		
1 002 000,00		
6 246 000,00		

المقبولة لسنة <b>Admise</b> pour 2013	بيانات فيما يخص الزيادة أو النقصان JUSTIFICATIONS DES AUGMENTATIONS OU DES DIMUNITIONS	ملاحظات أخرى AUTRES OBSERVATIONS
6 246 000,00		
1 000,00		
72 000,00		
192 000,00		
542 000,00		
100,00		
100,00		
807 200,00		
7 053 200,00		

## المداخيل

4

المقبولة لسنة <b>Admise</b> pour 2013	بيانات فيما يخص الزيادة أو النقصان JUSTIFICATIONS DES AUGMENTATIONS OU DES DIMUNITIONS	ملاحظات أخرى AUTRES OBSERVATIONS
7 053 200,00		
214 404 000,00		
214 404 000,00		
221 457 200,00		
1 000,00		
1 000,00		
2 000,00		

## المداخيل

5

المقبولة لسنة <b>Admise</b> pour 2013	بيانات فيما يخص الزيادة أو النقصان <b>JUSTIFICATIONS DES AUGMENTATIONS OU DES DIMUNITIONS</b>	ملاحظات أخرى <b>AUTRES OBSERVATIONS</b>
1 000,00		
99 000,00		
900 000,00		
5 000,00		
1 007 000,00		
350 000,00		
1 357 000,00		

## المداخيل

6

المقبولة لسنة Admise pour 2013	بيانات فيما يخص الزيادة أو النقصان JUSTIFICATIONS DES AUGMENTATIONS OU DES DIMUNITIONS	ملاحظات أخرى AUTRES OBSERVATIONS
1 357 000,00		
2 600,00		
1 000,00		
353 600,00		
42 000 000,00		
193 000,00		
43 553 600,00		

## المداخيل

المقبولة لسنة <b>Admise</b> pour 2012	بيانات فيما يخص الزيادة أو النقصان JUSTIFICATIONS DES AUGMENTATIONS OU DES DIMUNITIONS	ملاحظات أخرى AUTRES OBSERVATIONS
43 553 600,00		
1 000,00		
1 000,00		
800 000,00		
490 000,00		
1 000,00		
1 000,00		
43 487 000,00		
44 847 600,00		

## المداخيل

8

المقبولة لسنة <b>Admise</b> pour 2013	بيانات فيما يخص الزيادة أو النقصان <b>JUSTIFICATIONS DES AUGMENTATIONS OU DES DIMUNITIONS</b>	ملاحظات أخرى <b>AUTRES OBSERVATIONS</b>
3 000 000,00		
10 000 000,00		
80 000 000,00		
20 000 000,00		
15 400 000,00		
1 000,00 18 000 000,00 148 000 000,00		
<b>294 401 000,00</b>		

## المداخيل

9

المقبولة لسنة <b>Admise</b> pour 2013	بيانات فيما يخص الزيادة أو النقصان <b>JUSTIFICATIONS DES AUGMENTATIONS OU DES DIMUNITIONS</b>	ملاحظات أخرى <b>AUTRES OBSERVATIONS</b>
<b>294 401 000,00</b>		
111 000,00		
10 400 000,00		
317 500,00		
<b>305 229 500,00</b>		
636 000,00		
<b>305 865 500,00</b>		

## المداخيل

10

المقبولة لسنة <b>Admise</b> pour 2013	بيانات فيما يخص الزيادة أو النقصان JUSTIFICATIONS DES AUGMENTATIONS OU DES DIMUNITIONS	ملاحظات أخرى AUTRES OBSERVATIONS
305 865 500,00		
4 000,00		
20 000,00		
290 000,00		
950 000,00		
306 179 500,00		



## المداخيل

المقبولة لسنة <b>Admise</b> pour 2013	بيانات فيما يخص الزيادة أو النقصان <b>JUSTIFICATIONS DES AUGMENTATIONS OU DES DIMUNITIONS</b>	ملاحظات أخرى <b>AUTRES OBSERVATIONS</b>
<p><b>20 010 100,00</b></p> <p>4 690 000,00</p> <p>100,00</p> <p>50 000,00</p> <p>85 000 000,00</p> <p>3 550 000,00</p> <p>924 000,00</p> <p>1 000,00</p> <p>114 225 200,00</p>		

## المداخيل

13

المقبولة لسنة <b>Admise</b> pour 2013	بيانات فيما يخص الزيادة أو النقصان <b>JUSTIFICATIONS DES AUGMENTATIONS OU DES DIMUNITIONS</b>	ملاحظات أخرى <b>AUTRES OBSERVATIONS</b>
114 225 200,00		
1 750 000,00		
100,00		
5 000 000,00		
1 000 000,00		
121 975 300,00		

## المداخيل

14

المقبولة لسنة <b>Admise</b> pour 2013	بيانات فيما يخص الزيادة أو النقصان <b>JUSTIFICATIONS DES AUGMENTATIONS OU DES DIMUNITIONS</b>	ملاحظات أخرى <b>AUTRES OBSERVATIONS</b>
121 975 300,00		
1 000,00		
15 000 000,00		
10 000 000,00		
100,00		
100,00		
4 600,00		
800,00		
146 981 900,00		

## المداخيل

15

المقبولة لسنة <b>Admise</b> pour 2013	بيانات فيما يخص الزيادة أو النقصان <b>JUSTIFICATIONS DES AUGMENTATIONS OU DES DIMUNITIONS</b>	ملاحظات أخرى <b>AUTRES OBSERVATIONS</b>
<p>146 981 900,00</p> <p>178 000,00</p> <p>147 159 900,00</p>		

# المداخيل

16

المقبولة لسنة <b>Admise</b> pour 2013	بيانات فيما يخص الزيادة أو النقصان <b>JUSTIFICATIONS DES</b> <b>AUGMENTATIONS OU DES</b> <b>DIMUNITIONS</b>	ملاحظات أخرى <b>AUTRES OBSERVATIONS</b>
0,00		

## المداخيل

المقبولة لسنة <b>Admise</b> pour 2013	بيانات فيما يخص الزيادة أو النقصان <b>JUSTIFICATIONS DES AUGMENTATIONS OU DES DIMUNITIONS</b>	ملاحظات أخرى <b>AUTRES OBSERVATIONS</b>
0,00		

## المداخيل

المقبولة لسنة <b>Admise</b> pour 2013	بيانات فيما يخص الزيادة أو النقصان JUSTIFICATIONS DES AUGMENTATIONS OU DES DIMUNITIONS	ملاحظات أخرى AUTRES OBSERVATIONS

## المدخل

19

المقبولة لسنة <b>Admise</b> pour 2013	بيانات فيما يخص الزيادة أو النقصان <b>JUSTIFICATIONS DES AUGMENTATIONS OU DES DIMUNITIONS</b>	ملاحظات أخرى <b>AUTRES OBSERVATIONS</b>